

IT-04-74-T  
J48467-048459  
03 MARCH 2009

48467  
JK

Before: Judge Antonetti, Presiding  
Judge Prandler  
Judge Trechsel  
Judge Mindua

Registrar: Mr. Hans Holthuis, Registrar

Public Order

The Prosecutor

v.

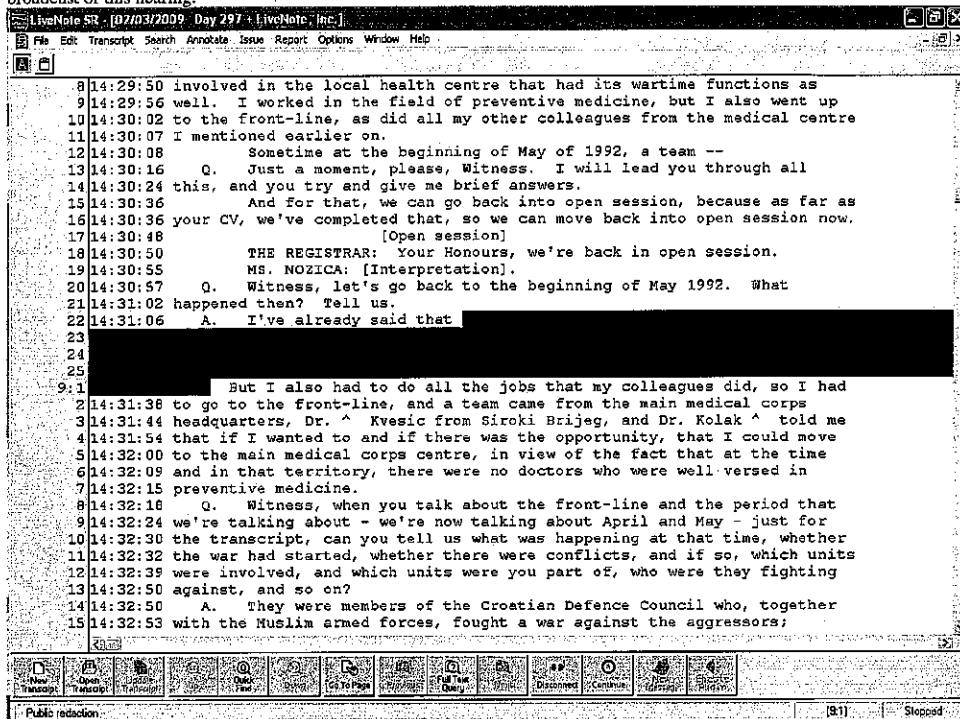
Jadranko Prlić, Bruno Stojić, Slobodan Praljak, Milivoj Petković, Valentin Ćorić, Berislav Pušić

Order to redact the public transcript  
and the public broadcast of a hearing

The Trial Chamber

( At the request of the Prosecutor / Defence and with the agreement of the parties )

ORDERS that the following blacked out text be omitted from the public transcript of this hearing and be edited from the public broadcast of this hearing.



The blacked-out text, as identified by the passages prior and subsequent thereto, is confidential. Any person or organization, including media organizations, which has possession of the public recording of all or the relevant portion of the proceeding containing the confidential information is hereby enjoined from disclosing it to any other person(s) or organization(s) as of the date and time this order is received. The failure to conform may result in contempt charges being issued by the Tribunal against the disclosing person or organization.

*Jean Claude Antonetti*  
Jean Claude Antonetti  
Presiding Judge

Before: Judge Antonetti, Presiding  
Judge Prandler  
Judge Trechsel  
Judge Mindua

Registrar: Mr. Hans Holthuis, Registrar

**Public Order**

The Prosecutor  
v.  
Jadranko Prlić, Bruno Stojić, Slobodan Praljak, Milivoj Petković, Valentin Ćorić, Berislav Pušić

**Order to redact the public transcript  
and the public broadcast of a hearing**

The Trial Chamber

( At the request of the Prosecutor / Defence and with the agreement of the parties )

ORDERS that the following blacked out text be omitted from the public transcript of this hearing and be edited from the public broadcast of this hearing.

LiveNote SR - [02/03/2009 Day 297 - LiveNote, Inc.]

File Edit Transcript Search Annotate Issues Report Options Window Help

14:42:20 We understand that you set up this structure for infectious  
 15:42:26 diseases, but I have a question. Back in the former Yugoslavia, if  
 16:42:35 somebody had a serious disease, would that person be sent to Belgrade, to  
 17:42:42 Sarajevo, or to Zagreb, or was that person treated on the spot?  
 18:42:47 THE WITNESS: [Interpretation] Your Honour, infectious diseases  
 19:42:53 are a specific matter. These are contagious diseases. They can be  
 20:43:03 transferred from one person to another, but also from an animal to a  
 21:43:08 person. Then infectious or contagious diseases can also cause an  
 22:43:13 epidemic. And you also know that there can be a pandemic too.  
 23:43:18 In Mostar, we had a department for infectious diseases, and that  
 24:43:21 is where patients were sent, patients with such diseases. [REDACTED]  
 25 [REDACTED] or,  
 14:43:35 rather, that at that time we sent very, very few patients to Belgrade and  
 21:43:43 Zagreb for further treatment.  
 31:43:44 JUDGE ANTONETTI: [Interpretation] Let's be more specific. Let us  
 41:43:47 imagine -- but of course there was no risk at the time, but let us  
 51:43:51 imagine there was this avian flu in 1992. Would that person have been  
 61:43:55 treated in Mostar or would you have sent that patient to Belgrade,  
 71:44:00 Sarajevo, or Zagreb?  
 81:44:02 THE WITNESS: [Interpretation] If you're talking about 1992, up  
 91:44:06 until May probably we would have provided treatment in Mostar, and then  
 10:44:12 after May, I don't know exactly what date it was when the roads were cut  
 11:44:17 off, then we would treat them in Mostar, but we would send more difficult  
 12:44:23 cases to Sarajevo.  
 13:44:24 JUDGE ANTONETTI: [Interpretation] Thank you.  
 14:44:25 MS. NOZICA: [Interpretation] Thank you, Your Honour.  
 15:44:30 O. His Honour asked you about this network, and the network that  
 16:44:36 you're talking about was a network for preventive medicine; right?  
 17:44:41 A. Yes, yes, preventive medicine. Perhaps you didn't hear me right.  
 18:44:45 I do apologise. Because there weren't enough people around, so then I  
 19:44:52 had people who were dealing with curative medicine before that, and then  
 20:44:58 I transferred them to work with -- work in the field of preventive  
 21:45:06 medicine. As the English would say, this is variegated medicine.

Public redaction (12/25) Stopped

The blacked-out text, as identified by the passages prior and subsequent thereto, is confidential. Any person or organization, including media organizations, which has possession of the public recording of all or the relevant portion of the proceeding containing the confidential information is hereby enjoined from disclosing it to any other person(s) or organization(s) as of the date and time this order is received. The failure to conform may result in contempt charges being issued by the Tribunal against the disclosing person or organization.

*Jean Claude Antonetti*  
Jean Claude Antonetti  
Presiding Judge

Before: Judge Antonetti, Presiding  
Judge Prandler  
Judge Trechsel  
Judge Mindua

Registrar: Mr. Hans Holthuis, Registrar

Public Order

The Prosecutor  
v.  
Jadranko Prlić, Bruno Stojić, Slobodan Praljak, Milivoj Petković, Valentin Ćorić, Berislav Pušić

Order to redact the public transcript  
and the public broadcast of a hearing

The Trial Chamber

( At the request of the Prosecutor / Defence and with the agreement of the parties )

ORDERS that the following blacked out text be omitted from the public transcript of this hearing and be edited from the public broadcast of this hearing.

215:38:56 months, it is respiratory diseases. Throughout the year, stomach-related  
315:39:05 diseases and also nervous disorders, including even meningitis. For me,  
415:39:12 a prison is a house where people are kept and are not allowed to leave.  
515:39:18 From a medical point of view, that's it.  
615:39:21 I went for the first time when my colleague [REDACTED] asked  
715:39:24 me -- or, rather, I have to tell you something else before that.  
815:39:27 I came from the former army. [REDACTED] had very good  
915:39:32 relations. However, I realised that if -- if someone who is my superior  
1015:39:41 said something to me, that was an order for me, although it was not an  
1115:39:44 order, necessarily. That was my understanding of the matter.  
1215:39:51 I went to the spot itself. I went there to do my work, and my  
1315:39:59 colleague, [REDACTED] said to me, It seems that at the  
1415:40:04 Heliodrom, there are many people who had been assembled there. Please go  
1515:40:11 and see what this is all about. Please take care of it all, from the  
1615:40:19 point of view of preventive medicine. Please don't allow anything  
1715:40:25 inappropriate to happen.  
1815:40:32 Q. You said, "Don't allow any epidemiological incident to take  
1915:40:49 place." Was that the end of your sentence?  
2015:40:50 A. Yes.  
2115:40:50 Q. You tend to sometimes swallow your words, so that wasn't  
2215:40:52 recorded. Can you tell me when that was?  
2315:40:54 A. That was in mid-May 1993.  
2415:40:56 Q. Witness, did you go to prisons that were called Dretelj and  
2515:41:03 Gabela?  
40:115:41:03 A. Yes.  
215:41:07 Q. Did you do that in the same way -- did [REDACTED] tell you or  
315:41:24 did you learn that those prisons had been formed?  
415:41:25 A. I think [REDACTED] told me, but the way in which I  
515:41:25 worked was -- well, 85 per cent of the decisions I took myself. However,  
615:41:30 when you're engaged in preventive medicine, you have to go on location.  
715:41:37 You're not a doctor in a hospital. You have to go on location and take  
815:41:40 measures to prevent diseases, so that is your vocation, to go on the  
915:41:43 spot, on location.

The blacked-out text, as identified by the passages prior and subsequent thereto, is confidential. Any person or organization, including media organizations, which has possession of the public recording of all or the relevant portion of the proceeding containing the confidential information is hereby enjoined from disclosing it to any other person(s) or organization(s) as of the date and time this order is received. The failure to conform may result in contempt charges being issued by the Tribunal against the disclosing person or organization.

*J. Antonetti*  
Jean Claude Antonetti  
Presiding Judge